

Anonymizovaná verze

Překlad

C-95/20 – 1

Věc C-95/20

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce

Datum doručení:

25. února 2020

Předkládající soud:

Administrativen sad Varna (Bulharsko)

Datum předkládacího rozhodnutí:

11. února 2020

Navrhovatelka v řízení o kasačním opravném prostředku:

„VARCHEV FINANS“ EOOD

Odpůrkyně v řízení o kasačním opravném prostředku:

Komisija za financov nadzor

USNESENÍ

Č. 343

Varna, dne 11. února 2020

ADMINISTRATIVEN SAD (správní soud) VARNA, ...[omissis]

Řízení se řídí článkem 208 administrativnoprocesualen kodeks (správní řád, dále jako „APK“) ve spojení s čl. 63 odst. 1 zakon za administrativnite narušenja i nakazania (zákon o správních přestupcích a sankcích, dále jen „ZANN“).

Řízení bylo zahájeno kasačním opravným prostředkem společnosti „VARCHEV FINANS“ EOOD, ...[omissis] proti rozsudku Rajonen sad Varna (okresní soud ve Varně) č. 1465 ze dne 18. července 2019, vydaném v přestupkovém řízení č. 2733/2019, ...[omissis]. Napadený rozsudek potvrdil rozhodnutí o uložení peněžité sankce č. R-10-533 ze dne 20. května 2019, ... [omissis], vystavený

viceprezidentem Komisija za financov nadzor (komise pro finanční dozor, dále jen „KFN“), kterým byla společnosti: 1. uložena správní sankce ve formě „peněžitá sankce“ ve výši 5000 (pět tisíc) leva podle čl. 290 odst. 9 bodu 16, první odrážky zákon za pazarite na financovi instrumenti (zákon o trzích pro finanční nástroje, dále jen „ZPFI“) kvůli porušení čl. 56 odst. 2 ve spojení s čl. 72 odst. 2 ve spojení s přílohou I nařízení Komise v přenesené pravomoci č. 2017/565, jakož i 2. správní sankce ve formě „peněžitá sankce“ ve výši 5000 (pět tisíc) leva podle čl. 290 odst. 9 bodu 16, první odrážky ZPFI kvůli porušení čl. 72 odst. 2 ve spojení s přílohou I nařízení Komise v přenesené pravomoci č. 2017/565.

Varnenski administrativen sad (správní soud ve Varně) jako kasační soud v průběhu řízení konstatoval, že pro rozhodnutí sporu mezi účastníky řízení je nezbytný výklad čl. 56 odst. 2 a čl. 72 odst. 2 ve spojení s přílohou I nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565.

Vzhledem k výše uvedenému považuje senát Varnenski administrativen sad (správní soud ve Varně), který má ve věci rozhodnout, za nezbytné předložit Soudnímu dvoru Evropské unie žádost o rozhodnutí o předběžné otázce týkající se výkladu ustanovení, jež jsou relevantní pro tento právní spor.

Z těchto důvodů formuluje soud obsah žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce následovně:

I. Účastníci řízení:

1. Navrhovatelka v řízení o kasačním opravném prostředku – „VARCHEV FINANS“ EOOD.
2. Odpůrkyně v řízení o kasačním opravném prostředku – Komisija za financov nadzor – Sofie
3. Účastnice s kontrolní pravomocí – Varnenska okržna prokuratura (regionální státní zastupitelství ve Varně)

II. Předmět sporu:

Rozsudek č. 1465 ze dne 18. července 2019 vydaný Rajonen sad Varna (okresní soud ve Varně), ...[omissis], v přestupkové věci č. 2733/2019, jímž bylo potvrzeno rozhodnutí o uložení peněžitá sankce č. R-10-533 ze dne 20. května 2019, vydané viceprezidentem KFN, který je rovněž vedoucím „dozoru nad investiční činností“. Rozhodnutím o uložení peněžitá sankce byla společnosti „VARCHEV FINANS“ EOOD ... [omissis]: 1. uložena správní sankce ve formě „peněžitá sankce“ ve výši 5000 (pět tisíc) leva podle čl. 290 odst. 9 bodu 16, alt. 1 ZPFI kvůli porušení čl. 56 odst. 2 ve spojení s čl. 72 odst. 2 ve spojení s přílohou I nařízení Komise v přenesené pravomoci č. 2017/565, jakož i 2. správní sankce ve formě „peněžitá sankce“ ve výši 5000 (pět tisíc) leva podle čl. 290 odst. 9 bodu

16, alt. 1 ZPFI kvůli porušení čl. 72 odst. 2 ve spojení s přílohou I nařízení Komise v přenesené pravomoci č. 2017/565.

III. Skutkový stav relevantní pro předmět žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce:

KFN udělila společnosti „VARCHEV FINANS“ EOOD povolení k poskytování investičních služeb a k výkonu investiční činnosti. Při výkonu této činnosti musí společnost dodržovat veškerá ustanovení upravující tuto činnost, mimo jiné také ustanovení nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2017/565 ze dne 25. dubna 2016, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/65/EU, pokud jde o organizační požadavky a provozní podmínky investičních podniků a o vymezení pojmů pro účely zmíněné směrnice (dále jen „nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565“).

Na základě nařízení č. 3-310 viceprezidenta KFN, ... [omissis], byla dne 20. srpna 2018 provedena kontrola investičního podniku „VARCHEV FINANS“ EOOD. V průběhu kontroly bylo od společnosti požadováno, aby poskytla přístup ke všem rejstříkům, které vede v souladu s právními předpisy. Vedené rejstříky a informace v nich obsažené byly zkontrolovány a výsledky kontroly shrnuty ve zprávě dne 28/29. září 2018.

Během kontroly bylo zjištěno, že společnost „VARCHEV FINANS“ EOOD:

1. nevede rejstřík obsahující údaje o posuzování přiměřenosti provedeném pro její zákazníky, což představuje porušení čl. 56 odst. 2 ve spojení s čl. 72 odst. 2 ve spojení s přílohou I nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565 a [pozn. překl.: v bulharském znění nařízení odpovídá výraz „záznamy“ doslova výrazu „rejstřík“, což je hlavní bod sporu v této věci]

2. nevede rejstřík, v němž ukládá informace poskytnuté zákazníkům o nákladech a poplatcích, což představuje porušení čl. 72 odst. 2 ve spojení s přílohou I nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565.

Z důvodu zjištěných porušujících jednání bylo proti společnosti „VARCHEV FINANS“ EOOD vydáno usnesení konstatující porušení ustanovení správního práva. Na tomto základě bylo vydáno rozhodnutí o uložení peněžité sankce č. R-10-533 ze dne 20. května 2019, jímž byla společnosti za každé porušující jednání uložena peněžitá sankce ve výši vždy 5000 leva podle čl. 290 odst. 9 bod 16 alt. 1 ZPFI.

III.2. Společnost „VARCHEV FINANS“ EOOD podala proti tomuto rozhodnutí žalobu k Varnenski rajonen sad (okresní soud ve Varně), která byla do rejstříku soudu zapsána jako pořádková věc pod č. 2733/2019.

Rozsudkem č. 1465 ze dne 18. června 2019, který byl v této pořádkové věci č. 2733/2019 vydán, potvrdil Varnenski rajonen sad (okresní soud ve Varně)

rozhodnutí o uložení peněžité sankce. Soud dospěl k tomuto právnímu závěru na základě zjištění, že v průběhu přestupkového řízení nebyly shledány žádné závažné procesní vady. Uvedl, že o výše popsanych skutkových okolnostech nejsou na základě ústních a písemných důkazů získaných v průběhu soudního řízení žádné pochybnosti. Konstatoval, že rozhodnutí o uložení peněžité sankce je v souladu s hmotněprávními předpisy z těchto důvodů:

1. Článek 72 odst. 2 nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565 stanoví, že investiční podniky vedou alespoň záznamy (v bulharském znění doslova „rejstříky“) uvedené v příloze I tohoto nařízení, a to v závislosti na povaze svých činností.

Článek 72 odst. 1 nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565 upravuje uchovávání záznamů investičních podniků, které platí také pro rejstříky vedené investičními podniky. Podle tohoto ustanovení musí investiční podnik, v projednávané věci navrhovatelka, uchovávat záznamy na datovém nosiči, který umožní takové uložení informací, aby k nim měl příslušný orgán do budoucna přístup, a v takové formě a takovým způsobem, aby byly splněny tyto podmínky:

- příslušný orgán má k záznamům snadný přístup a je z nich schopen rekonstruovat všechny klíčové fáze zpracování každého obchodu;
- je možné snadno zjistit jakékoli opravy či jiné změny i původní obsah záznamů před opravami či jinými změnami;
- není možné se záznamy jinak manipulovat nebo je pozměňovat.
- pokud nelze snadno provést analýzu údajů v důsledku jejich množství a povahy, způsob uložení umožňuje jejich elektronické či jiné efektivní využití, a
- opatření podniku splňují požadavky na uchovávání záznamů bez ohledu na to, jaká je použita technologie.

Článek 72 odst. 2 druhý pododstavec nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565 stanoví, že seznamem záznamů (v bulharštině doslova „seznamem rejstříků“) uvedeným v příloze I tohoto nařízení nejsou dotčeny další povinnosti v oblasti vedení záznamů, které plynou z jiných právních předpisů.

ZPFI a nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565 ukládá investičním podnikům, které poskytují jiné investiční služby než je „správa portfolia“ a „investiční poradenství“, povinnost požadovat od zákazníků informace o jeho znalostech a zkušenostech v oblasti investičních služeb, které souvisí s konkrétním nabízeným nebo poptávaným produktem resp. s nabízenou nebo poptávanou službou. Na základě získaných informací musí investiční podnik provést posouzení přiměřenosti, do jaké míry je investiční služba nebo produkt pro zákazníka vhodný.

Podle čl. 56 odst. 2 nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565 musí investiční podniky vést záznamy o provedeném posouzení přiměřenosti, které zahrnují následující údaje:

a) výsledek posouzení přiměřenosti;

b) každé upozornění podané zákazníkovi, pokud byl nákup investiční služby nebo produktu posouzen jako potenciálně nepřiměřený pro zákazníka, zda zákazník žádal, aby byl obchod proveden i přes toto upozornění, případně, zda podnik akceptoval zákazníkův požadavek provést obchod;

b) každé upozornění podané zákazníkovi, pokud zákazník neposkytl dostatečné informace, aby podnik mohl provést posouzení přiměřenosti, zda zákazník žádal, aby byl obchod proveden i přes toto upozornění, případně, zda podnik akceptoval zákazníkův požadavek provést obchod.

V řízení bylo prokázáno, že společnost provádí služby jako „přijetí a předání pokynů“ a „provádění pokynů na účet zákazníka“ a v této souvislosti provádí posouzení přiměřenosti služeb pro profily zákazníků. O okolnostech provedených posouzení však nebyly zvláště vedeny záznamy (v bulharštině doslovně: nebyly zapsány do samostatného rejstříku), jak to požaduje čl. 56 odst. 2 nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565.

2. Podle čl. 71 odst. 2 bodu 4 ZPFI poskytnou investiční podniky včas, vhodným způsobem a s přihlédnutím k požadavkům poskytnutí pravdivých, jasných a nezavádějících informací svým zákazníkům nebo potenciálním zákazníkům informace o různých nákladech a poplatcích a o jejich výši. Podle čl. 50 odst. 2 nařízení v přenesené působnosti č. 2017/565 u informací o nákladech a poplatcích sdělovaných zákazníkům předem a následně investiční podniky vyjádří souhrnně následující:

a) všechny náklady a související poplatky účtované investičním podnikem nebo jinými stranami, pokud byl zákazník těmito jiným stranám nasměrován, za investiční služby a/nebo doplňkové služby poskytnuté zákazníkovi, a

b) všechny náklady a související poplatky spojené s vytvářením a správou finančních nástrojů.

Náklady uvedené pod písmenem a) a b) jsou uvedeny v příloze II nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565.

Příloha I nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565 současně stanoví, že investiční podniky vedou záznamy, které obsahují údaje o informacích o nákladech a poplatcích poskytnuté zákazníkovi.

Varnenski rajonen sad (okresní soud ve Varně) měl za to, že v řízení bylo mimo bezpochyby prokázáno, že společnost nevedla rejstříky stanovené v čl. 56 odst. 2 ve spojení s čl. 72 odst. 2 ve spojení s přílohou I nařízení v přenesené pravomoci

č. 2017/565 a čl. 72 odst. 2 ve spojení s přílohou I nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565.

III.3. Společnost „VARCHEV FINANS“ EOOD napadla rozhodnutí Varnenski rajonen sad (okresní soud ve Varně) přípustnou kasační stížností.

IV. Použitelné právní předpisy

A. Vnitrostátní právo

1. Procesní předpisy;

2. Hmotněprávní předpisy

IV.A.1. *Zakon za administrativnite narušenia i nakazania (zákon o správních přestupcích a správních sankcích, dále jen „ZANN“)*

Článek 59 odst. 1 ZANN ... [omissis], zní:

Rozhodnutí o uložení peněžité sankce a elektronické rozhodnutí o uložení peněžité sankce lze napadnout u Rajonen sad (okresní soud), v jehož obvodě k protiprávnímu jednání došlo nebo zde bylo ukončeno, v případě protiprávních jednání spáchaných v zahraniční - u Sofijski rajonen sad (okresní soud v Sofii).

Článek 63 odst. 1 ZANN ... [omissis], zní:

Rajonen sad (okresní soud) provede jako samosoudce hmotně právní přezkum věci a vydá rozhodnutí, kterým rozhodnutí o uložení peněžité sankce nebo elektronické rozhodnutí o uložení peněžité sankce potvrdí, změní nebo zruší. Toto rozhodnutí lze z důvodů stanovených v nakazatelno-procesualen kodeks (trestní řád) a v souladu s kapitolou 12 administrativnoprocesualen kodeks (soudní řád správní), dále jen „APK“ napadnout kasační stížností u Administrativen sad (správní soud).

Kasační řízení je upraveno v kapitole 12 APK.

Podle čl. 217 odst. 1 APK ve spojení s čl. 63 odst. 1 ZANN jsou kasační stížnosti proti rozsudkům soudů prvního stupně rozhodovány u příslušného Administrativen sad (správní soud) senátem složeným ze tří soudců.

Podle čl. 223 APK nelze rozsudek vydaný v řízení o kasační stížnosti napadnout opravným prostředkem.

IV.A.2. Relevantním hmotněprávním základem je zakon za pazarite na financovi instrumenti (zákon o trzích pro finanční nástroje, dále jen ZPFI, DV č. 15 ze dne 16. února 2018, v platnosti od 16. února 2018, s pozdějšími doplňky a změnami).

Podle čl. 71 odst. 2 bodu 4 ZPFI poskytnou investiční podniky včas, vhodným způsobem a s přihlédnutím k požadavkům poskytnutí pravdivých, jasných a nezavádějících informací svým zákazníkům nebo potenciálním zákazníkům informace o různých nákladech a poplatcích, které jsou zákazníkům účtovány, a o jejich výši.

Podle čl. 290 odst. 9 bodu 16 alt. 1 ve spojení s odst. 1 bodem 16 ZPFI se právníckým osobám a osobám samostatně výdělečně činným při porušování relevantních požadavků nařízení Evropské unie, není-li stanoveno jinak, uloží peněžité sankce ve výši 5000 až 1 000 000 leva a v případě opakovaného porušování - ve výši 10 000 až 2 000 000 leva.

B. Unijní právo:

IV.B.1. Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2017/565 ze dne 25. dubna 2016, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/65/EU, pokud jde o organizační požadavky a provozní podmínky investičních podniků a o vymezení pojmů pro účely zmíněné směrnice

Článek 50 odst. 2 nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565 zní: U informací o nákladech a poplatcích sdělovaných zákazníkům předem a následně investiční podniky vyjádří souhrnně následující:

- a) všechny náklady a související poplatky účtované investičním podnikem nebo jinými stranami, pokud byl zákazník těmito jiným stranám předán, za investiční služby a/nebo doplňkové služby poskytnuté zákazníkovi, a
- b) všechny náklady a související poplatky spojené s vytvářením a správou finančních nástrojů.

Náklady uvedené pod písmenem a) a b) jsou uvedeny v příloze II nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565.

Článek 56 odst. 2 nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565 zní: Investiční podniky vedou záznamy o provedeném posuzování přiměřenosti, které zahrnují následující údaje:

- a) výsledek posouzení přiměřenosti;
- b) každé upozornění podané zákazníkovi, pokud byl nákup investiční služby nebo produktu posouzen jako potenciálně nepřiměřený pro zákazníka, zda zákazník žádal, aby byl obchod proveden i přes toto upozornění, případně, zda podnik akceptoval zákazníkův požadavek provést obchod;
- b) každé upozornění podané zákazníkovi, pokud zákazník neposkytl dostatečné informace, aby podnik mohl provést posouzení přiměřenosti, zda zákazník žádal,

aby byl obchod proveden i přes toto upozornění, případně, zda podnik akceptoval zákazníkům požadavek provést obchod.

Článek 72 „[Uchovávání] záznamů“ odst. 1 nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565 zní: Záznamy se uchovávají na nosiči dat, který umožní takové uložení informací, aby k nim měl příslušný orgán do budoucna přístup, a v takové formě a takovým způsobem, aby byly splněny tyto podmínky:

- a) příslušný orgán má k záznamům snadný přístup a je z nich schopen rekonstruovat všechny klíčové fáze zpracování každého obchodu;
- b) je možné snadno zjistit jakékoli opravy či jiné změny i původní obsah záznamů před opravami či jinými změnami;
- c) není možné se záznamy jinak manipulovat nebo je pozměňovat;
- d) nelze snadno provést analýzu údajů v důsledku jejich množství a povahy, způsob uložení umožňuje jejich elektronické či jiné efektivní využití; a
- e) opatření podniku splňují požadavky na uchovávání záznamů bez ohledu na to, jaká je použita technologie.

Článek 72 odst. 2 nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565 zní: Investiční podniky vedou alespoň záznamy uvedené v příloze I tohoto nařízení, a to v závislosti na povaze svých činností. Seznamem záznamů uvedeným v příloze I tohoto nařízení nejsou dotčeny další povinnosti v oblasti vedení záznamů, které plynou z jiných právních předpisů.

V. Judikatura

Předkládajícímu soudu není známa žádná judikatura týkající se výše uvedených ustanovení.

VI. Argumentace a právní názory účastníků řízení

VI.1. Jednou z námitek navrhovatelky „VARCHEV FINANS“ EOOD proti rozsudku Varnenski rajonen sad (okresní soud ve Varně), o nějž se opírá také její návrh na předložení žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce Soudnímu dvoru Evropské unie, spočívá v tom, že přestupkový orgán vyložil a použil nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565 nesprávně, neboť pojem „maintain records“ použitý v čl. 56 odst. 2 nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565 doslovně znamená „záznamy“ a nikoliv rejstříky. Nařízení nehovoří o rejstřících, nýbrž o záznamech. Takovéto záznamy má společnost k dispozici a tuto skutečnost odpůrkyně konstatovala.

VI.2. Odpůrkyně s názorem navrhovatelky nesouhlasí a je toho názoru, že výraz „poddarzha registri (v bulharštině doslova „vedou rejstříky“) (české znění: „vedou záznamy“), který používá oficiální překlad nařízení v přenesené pravomoci č.

2017/565 není abstraktní a nejasný pojem, jehož výklad musí podat Soudní dvůr Evropské unie.

VII. Odůvodnění žádosti o rozhodnutí o předběžné otázce

VII.1. Toto řízení má kasační povahu a soud v něm rozhoduje rozsudkem, proti němuž není přípustný žádný opravný prostředek ani stížnost státního zastupitelství.

Rozhodnutím o uložení peněžité sankce, které bylo předmětem rozsudku Varnenski rajonen sad (okresní soud ve Varně) napadeného u předkládajícího soudu, byly společnosti „VARCHEV FINANS“ EOOD uloženy dvě peněžité sankce podle čl. 290 odst. 9 bodu 16 ZPFI ve výši 5000 leva za každé rozhodnutí, neboť 1. nevede rejstřík obsahující údaje o posuzování přiměřenosti provedeném pro její zákazníky, čímž porušuje čl. 56 odst. 2 ve spojení s čl. 72 odst. 2 ve spojení s přílohou I nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565 a 2. nevede rejstřík, v němž ukládá informace poskytnuté zákazníkům o nákladech a poplatcích, čímž porušuje čl. 72 odst. 2 ve spojení s přílohou I nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565.

V řízení u Rajonen sad (okresní soud) bylo zjištěno, že společnost informace stanovené v uvedených ustanoveních zaznamenává, nečiní tak ale v samostatných rejstřících.

Vzhledem k námitkám navrhovatelky jí předkládající soud uložil, aby předložila ověřený překlad výše uvedených ustanovení nařízení z francouzského, německého a anglického jazyka do bulharštiny. Tyto překlady byly v řízení předloženy a vyplývá z nich následující překlad pojmů „Investment firms shall maintain records...“ (čl. 56 odst. 2), „Investment firms shall keep at least the [list of (přidáno ke znění oficiálního překladu)] records“ (čl. 72 odst. 2) a „Minimum list of records to be kept by investment firms...“ (příloha I) použitých v nařízení v přenesené pravomoci: „Investiční podniky vedou archivní záznamy/uchovávají záznamy/uvádí informace“ (čl. 56 odst. 2), „Investiční podniky vedou alespoň záznamy/dokumenty/informace...“ (čl. 72 odst. 2) a „Záznamy/minimální seznam záznamů/minimální údaje“ (příloha I).

Vzhledem k tomu, že v oficiálním překladu nařízení v přenesené pravomoci č. 2017/565 do bulharštiny mají výše uvedené výrazy tento obsah: „Investiční podniky vedou **rejstříky** ...“ (čl. 56 odst. 2), „Investiční podniky vedou alespoň **rejstříky** ...“ (čl. 72 odst. 2) a „Seznam **rejstříků**, které investiční podniky vedou...“ (příloha I), je předkládající soud toho názoru, že k rozhodnutí projednávané věci je nezbytný výklad unijního práva, který zajistí správné a jednotné použití. Zejména je zapotřebí výkladu čl. 56 odst. 2 ve spojení s čl. 72 odst. 2 ve spojení s přílohou I nařízení v přenesené působnosti č. 2017/565 k odpovědi na otázku, zda podle těchto ustanovení postačuje, jestliže jsou informace uváděné v těchto ustanoveních uvedeny v příslušném spisu zákazníků investičních

podniků nebo zda musí být systematicky zaznamenávány v samostatných rejstřících.

Z výše uvedených důvodů ...[omissis], [procesní pravidla podle vnitrostátního práva] Administrativen sad Varna (správní soud ve Varně), ...[omissis],

ROZHODL:

Soudnímu dvoru Evropské unie se na základě článku 267 odst. 1 písm. b) Smlouvy o fungování Evropské unie předkládají následující **předběžné otázky**:

1. Vyžaduje čl. 56 odst. 2 ve spojení s čl. 72 odst. 2 ve spojení s přílohou I NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) 2017/565 ze dne 25. dubna 2016, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/65/EU, pokud jde o organizační požadavky a provozní podmínky investičních podniků a o vymezení pojmů pro účely zmíněné směrnice, aby:

- investiční podniky vedly (průběžně aktualizovaly) zvláštní jednotný rejstřík (jako databázi) se záznamy o posouzení vhodnosti a přiměřenosti prováděném pro každého zákazníka o obsahu stanoveném v čl. 25 odst. 2 a 3 směrnice 2014/65/EU a čl. 50 (pozn. překl.: míněn je pravděpodobně článek 56) NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) 2017/565 ze dne 25. dubna 2016?

Nebo postačuje, pokud má investiční podnik tyto údaje k dispozici a jsou přiloženy k záznamům (v bulharštině doslovně „spisu“) příslušného zákazníka podle čl. 25 odst. 5 směrnice 2014/65/EU a tyto údaje jsou uloženy tak, aby k nim měl příslušný orgán do budoucna přístup, a v takové formě a takovým způsobem, aby byly splněny podmínky čl. 72 odst. 1 nařízení v přenesené pravomoci.

2. Vyžaduje čl. 72 odst. 2 ve spojení s přílohou I NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) 2017/565 ze dne 25. dubna 2016, kterým se doplňuje směrnice Evropského parlamentu a Rady 2014/65/EU, pokud jde o organizační požadavky a provozní podmínky investičních podniků a o vymezení pojmů pro účely zmíněné směrnice, aby:

- investiční podniky vedly (průběžně aktualizovaly) zvláštní jednotný rejstřík (jako databázi) se záznamy o informacích o nákladech a poplatcích poskytovaných každému zákazníkovi o obsahu stanoveném v čl. 45 (pozn. překl.: míněn je pravděpodobně článek 50) NAŘÍZENÍ KOMISE V PŘENESENÉ PRAVOMOCI (EU) 2017/565 ze dne 25. dubna 2016?

Nebo postačuje, pokud má investiční podnik tyto údaje k dispozici a jsou přiloženy k záznamům (v bulharštině doslovně „spisu“) příslušného zákazníka podle čl. 25 odst. 5 směrnice 2014/65/EU a tyto údaje jsou uloženy tak, aby k nim měl příslušný orgán do budoucna přístup, a v takové formě a takovým způsobem, aby byly splněny podmínky čl. 72 odst. 1 nařízení v přenesené pravomoci.

... [omissis]